

**ГУРЕВИЧ, ИЗАБЕЛЛА САМОЙЛОВНА**  
СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ

21 ноября 2005 г.



**Монографии:**

**А. Индивидуальные:**

1. Линь-цзи Лу. Вступительная статья, перевод с китайского, комментарии и грамматический очерк И. С. Гуревич. СПб.: Центр «Петербургское востоковедение», 2001, с. 1-270.
2. Сутра ста притч (Бай юй цзин). Перевод с китайского, комментарий. Вступительная статья Л. Н. Меньшикова. М.: «Наука», 1986, с.1-128. (Памятники письменности Востока. Том 26).
3. Очерк грамматики китайского языка III-V вв. (по переводам на китайский язык произведений буддийской литературы). М.: «Наука», 1974, с. 1-254.
4. Грамматические особенности китайского языка III-V вв.н.э. (по переводам на китайский язык произведений буддийской литературы). Автореферат канд. дисс., Л., 1964, с.1-19.

**Б. В соавторстве:**

5. Хрестоматия по истории китайского языка III-XV вв. / АН СССР. Институт востоковедения. М.: ГРВЛ, 1982. 199 с. Совм. с И. Т. Зограф.
6. Каталог фонда китайских ксилографов Института востоковедения АН СССР / АН СССР. Институт востоковедения. М.: ГРВЛ, 1973. В 3 томах. Том 1, 402 с.: Том 2, 591 с.; Том 3., 502 с. Совм. с Б. Б. Вахтиным, Ю. Л. Кролем, Э. С. Стуловой, А. А. Тороповым.
7. Описание китайских рукописей дуньхуанского фонда Института народов Азии / АН СССР. Институт народов Азии. М.: ИВЛ, 1963. 774 с. Совм. с М. И. Воробьевой-Десятовской, Л. Н. Меньшиковым, В. С. Спириным и С. А. Школяром.

**Статьи**

8. К характеристике языка памятников жинра пинхуа периода Сун-Юань // Письменные памятники Востока. №1. Сс. 108-142. Наука: «Восточная литература», 2004.
9. A Classification of the “Full” Words (shi zi) of the Vernacular Chinese of the III-V Centuries // ArOr. Volume 72/2004. Pp. 283-284.
10. The Development of the Perfective Construction from the Nanbeichao to the Song-Yuan // Materials of the Third Conference of EACL (September, 2003, Gent, Belgium).
11. A Classification of Full Words of the Early Vernacular Chinese // Materials of the 4th ICCCG (August, 2002, Nashville, USA).
12. On the Language of PINGHUA (Song-Yuan period) // Newsletter, No.5, December 2002, pp.14-16.
13. On the Language of PING-HUA (Song-Yuan period) // Materials of the Second Conference of EACL (September, 2001, Rome).

14. An Attempt of Distributing the “Full” Words (shizi) of the Vernacular Chinese of the III-V Centuries into Classes // Materials of the Second Conference of EACL (September, 2001, Rome)
15. Buddhist Literature as the Most Representative Source for the Study of Historical Grammar of Vernacular Chinese from the Six Dynasties to the Tang // India, Tibet, China: genesis and aspects of traditional Narrative, Ferenze Leo S. Olschki editore, 1999, pp.181-192.
16. The Proportion of Literary and Vernacular Elements in the Chinese Language of the III-X Centuries // The Materials of the Third International Symposium on Ancient Chinese Grammar (Paris, June, 1998).
17. A Fragment of a pien-wen (?) related to the cycle “On Buddha's Life” // Sino-Platonic Papers, Number 82, September, 1998, pp.1-16.
18. Западные синологи о формировании среднекитайского литературного языка // Международные контакты Востока и Запада. Литература Дальнего востока и Юго-восточной Азии. Петрополис, СПб., 1997, с.55-63.
19. Сутра «Лю ду цзи цзин»: два сюжета (перевод с китайского с примечаниями) // Восток, №2, 1997, с. 137-143.
20. On the Historical Grammar of the Colloquial Chinese Language of the Tang Dynasty (based on the Chan-Buddhist yulu) // Annual Report No XX; May 1996. The Institute for Zen Studies. Hanazono University, Kyoto, pp.1-43.
21. О критериях выделения некоторых типов сложных предложений в китайском языке периодов Лючао-Тан (Ш-Хвв) // Сложное предложение и сходные конструкции в языках Азии и Африки. СПб.: Издательство Санкт-Петербургского Университета, 1996, с. 19-26.
22. Штрихи к портрету американской синологии // Тезисы для конференции по китайскому языкознанию в Москве, 1995.
23. How to Choose the Literary Sources for Study the Historical Grammar of the Early Medieval Vernacular Chinese? // Penn Language News, No9. (Изложение доклада, произнесенного на Международной конференции в Филадельфии, США, в марте 1994).
24. Сутра о царевиче Судане (перевод с китайского с комментариями) // Буддизм в переводах. Альманах, выпуск 1, СПб.: «Андреев и сыновья», 1992, с.9-32.
25. Записи бесед «мудростью освещающего» наставника чань Линь-цзи из области Чжэнь (перевод с китайского с комментариями) // Буддизм в переводах. Альманах, вып.2, СПб.: «Андреев и сыновья», 1993, с.127-178.
26. Стилиевые особенности юйлу как жанра (грамматическая стилистика) // Актуальные вопросы китайского языкознания. Материалы V Всесоюзной Конференции. М.: «Наука», 1990, с. 73-78.
27. Опыт выделения классов слов с помощью синтаксического критерия в китайском языке III-V вв. // III Всесоюзная конференция по китайскому языкознанию. (Сборник тезисов). М., 1986.
28. Две версии «Сутры Шестого Патриарха» // XVI научная конференция «Общество и государство в Китае». Часть 1. М.: «Наука», 1985, с. 112-116.
29. Из исторической грамматики династии Тан (изучение танских буддийских юйлу школы чань) // II Конференция по китайскому языкознанию. Тезисы докладов. М.: «Наука», 1984, с. 22-24.
30. Еще раз о бьяньвэнь...(заметки) // Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. XVIII годичная научная сессия ЛО ИВ АН СССР (доклады и сообщения по Танскому Китаю), 1983-1985, М., 1985, с.96-101.
31. Некоторые особенности глагола в китайском языке III-V вв. // Разыскания по общему и китайскому языкознанию. М., 1980. С. 73-80.

32. Некоторые особенности глагола в китайском языке III-V вв. // Разыскания по общему и китайскому языкознанию. М., 1980, 0,5 п.л.
33. Танские буддийские юйлу секты чань как источник для изучения разговорного языка (общая характеристика жанра на материале «Линь-ци лу») // Литературы стран Дальнего Востока. М.: «Наука», 1979, с. 11-18.
34. Лексические ряды и их роль в организации текста «Линь-ци лу» // Тезисы и доклады VIII научной конференции. Ленинград, 1978, с. 74-75.
35. Некоторые особенности имен в китайском языке III-V вв. // ПП и ПИКНВ XIV годичной научной сессии ЛО ИВАН СССР, 1978, 0,25 п.л.
36. Некоторые особенности предикативов со значением качества в китайском языке III-V вв. // ПП и ПИКНВ XIII годичной сессии ЛО ИВАН СССР, 1977, 0,2 п.л.
37. Произведения буддийской литературы как источник для изучения китайского разговорного языка III-IX вв. // Теоретические проблемы изучения литератур Дальнего Востока. Сборник докладов VII Всесоюзной конференции. М., 1976, с. 5-7.
38. О соотношении письменного и разговорного языка в танских юйлу (на материале «Линь-ци лу») // ПП и ПИКНВ XI годичной научной сессии ЛО ИВАН СССР. М.: «Наука», 1975, с.39-43.
39. Предлоги в китайском языке III-V вв. н.э. // Страны и народы Востока. Выпуск 11. Страны и народы Центральной, Восточной и Юго-Восточной Азии. М., 1971. С. 198-206.
40. Слова со значением места и времени в китайском языке III-V вв. // ПП и ПИКНВ VI годичной сессии ЛО ИВАН СССР, 1971, 25 п.л.
41. О некоторых изменениях в грамматическом строе китайского языка III-XIV вв. (совместно с И. Т. Зограф) // ПП и ПИКНВ V годичной сессии ЛО ИВАН СССР, 1970, 25 п.л.
42. Numeration Constructions in the Chinese Language of the III-V Centuries A.D. // Archiv orientální. №34. Praha, 1966. P. 524-534.
43. Фрагменты бяньвэнь о царевиче Судане // Краткие сообщения Института народов Азии (АН СССР). №69. Исследование рукописей и ксилографов Института народов Азии. Москва, 1965. С. 99-115.
44. Личные местоимения в китайском языке III-V вв. н.э. // Краткие сообщения ИНА АН СССР, №68. М.: «Наука», с.82-90.
45. К характеристике грамматического строя китайского языка в связи с вопросом о периодизации // Спорные вопросы строя китайского языка. Москва, «Наука», 1965, с. 180-195.
46. Сложные глаголы в китайском языке III-V вв. // Спорные вопросы строя китайского языка. М.: «Наука», 1965, с.195-209.
47. К вопросу о жанре небуддийск. бяньвэнь: (На материале бянь вэнь об У Цзы-сюэ) // Дальний Восток. М., 1961. С. 24-35.
48. Взгляды Лу Чживэя по вопросам теории слова и частей речи в китайском языке / Вопросы филологии и истории стран советского и зарубежного Востока. М., 1961. С. 190-198.
49. Категория состояния в китайском языке // Вопросы корейского и китайского языкознания. Ученые записки ЛГУ №236, 1958, с.150-157.
50. Театр великого народа // Альманах «Театр за рубежом». Выпуск 1. Театр стран народной демократии. М.-Л.: «Искусство», 1958, с.23-104.

#### **Публикации на китайском языке**

51. Выбор источников и определение подходов к изучению исторической грамматики китайского языка III-X вв. Тезисы для конференции «Древнекитайский язык» в Институте языка АО КНР, 1996.
52. Выбор источников и определение подходов к изучению исторической грамматики китайского языка III-X вв. Тезисы для конференции «Древнекитайский язык» в Институте языка АО КНР, 1996.
53. Очерк грамматики китайского языка III-V вв.
54. Категория состояния в китайском языке // Юйяньсюе лунь цун, №1, 1960.

#### **Неопубликованное**

55. Язык пинхуа (подходы и предварительные суждения). ок. 3 а.л. (сдано в печать).
56. «Сутра Шестого Патриарха»: общее и особенное в языке памятника по сравнению с другими юйлу. 0,3 а.л. (сдано в печать).
57. Употребление служебного слова чу в текстах юйлу. 0,25 а.л. (сдано в печать).
58. Препозиция дополнения в языке чаньских буддийских юйлу. 0,25 а.л. (сдано в печать).
59. Буддизм и язык. 1 а.л.
60. Историческая грамматика китайского языка эпохи Тан (на материале буддийских юйлу школы чань). 8 а.л.
61. Об аутентичности одного текста. (Рукопись), 0,5 а.л.
62. Слово в китайском языке III-X вв. - однослог или двуслог? 0,5 а.л.
63. О языке одного светского текста эпохи Тан (чуаньци «Пещера отшельника»), 0,4 а.л.
64. Видо-временные показатели перед глаголом в китайском языке III-V вв. 0,75 а.л.
65. Развитие перфекта в китайском языке от Лючао до Сун-Юань. 0,5 а.л.